

У ГОРОДА ПИНЪЯО

У города Пинъяо
Особенное Дао:
Спокойное, протяжное
От Западного Чжоу
До нынешних времён.
А с четырёх сторон
Раскинулся Китай.

По улицам долгим в торговых рядах
Дамы гуляют в старинных нарядах.

Армии севера шли на юг,
Южные армии шли на север,
Армии запада шли на восток,
Восточные армии шли на запад.

А по улицам долгим в торговых рядах
Дамы гуляют в старинных нарядах.

Сменялись династии,
Императоры рождались и умирали,
Деньги меняли форму и вес,
Но не менялось одно:

По улицам долгим в торговых рядах
Дамы гуляют в старинных нарядах.

Мчат колесницы, летят самолёты,
Человек Великой Пустоты,
Пролетая над Шаньси,
Шлёт привет Чаньэ.

А по улицам долгим в торговых рядах
Дамы гуляют в старинных нарядах.

Дама эпохи Тан
Кланяется даме эпохи Хань,
Дама эпохи Мин
Кланяется даме эпохи Сун,
Дама эпохи Чжоу
Улыбается школьнице XXI века.

У города Пинъяо
Особенное Дао:
Спокойное, протяжное.

8 сентября 2024

ОБ ИНТЕГРАЛЬНОМ СТИХЕ

В здравом уме и трезвой памяти я бы не стал считать это стихотворение сугубо интегральным. Но элементы интегральности в нём, мне кажется, всё-таки есть. Вынесение его на обсуждение — это такой эксперимент или, если хотите, провокация.

Когда мы с Сашей Бубновым обсуждали это, выяснились некоторые расхождения наших позиций, что Сашу удивило, а меня, честно говоря, не очень. Саша вообще считает, если я правильно его понял, что тут у меня сплошная силлаботоника и вообще регулярный стих. Я с этим могу даже согласиться, но с оговоркой: отчасти, т.е. не сплошь.

Вы все знаете картинку с тремя кругами: интегральный стих, свободный стих и гетероморфный стих. Все эти круги пересекаются: как попарно, так и все три. Почему нет на картинке регулярного стиха? Наверное, потому, что все эти три формы стиха как раз отталкиваются от регулярного и себя ему противопоставляют. Но тогда вопрос: а что, круг регулярного стиха не должен пересекаться ни с одним из этих трёх кругов? Это мне напоминает Бога и трёх отпавших от него ангелов.

А если серьёзно, то я ещё могу понять верлибристов, некоторые из которых бракуют как верлибр любое стихотворение, в котором встречается намёк на рифму. Хотя, если понимать рифму достаточно широко, как любое созвучие и не обязательно в конце строк, то, на мой взгляд, очень трудно найти стихотворение без рифмы. Но интегральному стиху, мне кажется, сам бог велел разрешать в себе элементы регулярности, будучи нерегулярным в целом.

Здесь получается какая-то асимметрия. Мы говорим о том, что в стихотворении, которое не признаётся интегральным, могут быть элементы интегральности. Но тогда и в интегральном стихотворении могли бы быть элементы регулярности: рифма или размер.

Саша процитировал мне Гаспарова: «чтобы ритмическое ожидание могло сложиться, нужно, чтобы ритмические звенья успели повториться перед читателем несколько раз (не менее трёх)». Казалось бы, вот точный, даже формальный, количественный критерий. Но, мне

кажется, не всё так просто. Лёд тут тонок. А что, если ритмическое ожидание сложилось, т.е. ритмические (в том числе рифменные) звенья повторились три или более раз, а потом резко и грубо это сложившееся ожидание нарушается, это разве не элемент интегральности?

В стихотворении Лукомникова

А на нас,

А на нас

С дуба рухнул обман рифменного ожидания!

рифменное ожидание складывается уже после двух повторов, чтобы нагло обмануться в третьей строке. Это стихотворение Бубнов, на мой взгляд, справедливо причислил к интегральным.

В моём стихотворении есть такая строфа:

Дама эпохи Тан

Кланяется даме эпохи Хань,

Дама эпохи Мин

Кланяется даме эпохи Сун,

Дама эпохи Чжоу

Улыбается школьнице XXI века.

Здесь повторяющимся звеном является пара строк. Они и построены одинаково и даже рифмуются через букву «н». А в третьей паре строк всё это нарушается. Первая строка последней пары «Дама эпохи Чжоу» построена ещё по правилам, но рифма «н» уже исчезает. А вторая строка последней пары вообще другая и не рифмуется с первой. На мой взгляд, здесь тоже есть обман ожидания.

По поводу размера. Нечётные строки этой строфы «Дама эпохи» имеют один размер, хотя это, наверное, логаэд: между первыми двумя иктами два безударных слога, а между вторым и третьим — один. Вторая и четвёртая строка тоже одного размера, но тут между

первыми двумя иктами 3 безударных слога, внесистемного ударения тут нет, мы же читаем «клАняется», а не «клАняЕтся». Между вторым и третьим иктом 2 безударных слога, а между третьим и четвёртым — 1. Наконец, последняя строка может читаться по-разному: улыбАется шкОльнице двАдцать пЕрвого вЕка или как я читаю: улыбАется шкОльнице двадцать пЕрвого вЕка. Т.е. 5 или 4 икта. Если выбрать второй вариант, то все нечётные строки на 3 икта, а все чётные — на 4 икта. Поэтому я и посчитал здесь тонику. Ведь межиктовые интервалы здесь от 2-х до 4-х.

С другой стороны, например, рефрен «По улицам долгим в торговых рядах / Дамы гуляют в старинных нарядах» повторяется 4 раза и никак не обманывается. Да ещё и последняя строфа есть точное повторение начала первой строфы.

Саша указал мне по поводу первой строфы: «в каком бы длинном стихотворении ни была бы эта строфа, этот 2-сложник делает ВСЁ стихотворение не интегральным». Мне этот тезис кажется очень сомнительным.

Это ведь как ложка дёгтя, которая портит бочку мёда. Дёготь — это регулярность, а мёд — интегральность. Опять асимметрия. Ведь ложка мёда не портит бочку дёгтя: если одна строфа интегральная по самым строгим меркам, а всё остальное регулярно, например, чистая рифмованная силлаботоника, мы же не говорим на этом основании, что стихотворение нерегулярное? Потому что тогда мы должны были бы отнести его к свободному, гетероморфному или интегральному стиху, а там его никто не примет.

Мне кажется, можно представить себе стихотворение, в котором одна строфа сделана намеренно регулярной с тем, чтобы во всех остальных строфах ни разу не впасть в регулярность и обмануть все возможные ожидания. Если оно не интегральное, то мы должны отнести его к

свободному, гетероморфному или регулярному стиху, а там его никто не примет.

Я бы мог ещё что-то говорить про другие строфы, но, наверное, уже хватит.

Какие из всего этого я делаю выводы? Эти выводы предварительные и, возможно, ошибочные. Но пока мне это видится так.

Концепция интегральности мне очень нравится, почему я был только рад присоединиться к и-совету. Но кое-что меня начинает смущать.

1. Допускаем ли мы пересечение круга регулярного стиха и круга интегрального стиха? Я бы допустил. Но это на обсуждение.

2. Мне кажется, что может быть как регулярный стих с элементами интегральности, так и интегральный стих с элементами регулярности. Но Саша настаивает на том, что «в и-стихе не может быть никакой регулярности», т.е., как я понимаю, никаких элементов регулярности. Но разве в свободном стихе не то же самое?

3. Бубнов пишет: «интегральное стихотворение постоянно разрушает читательское ожидание, балансирует между чёткой и твёрдой структурой и отходом за её рамки». Но если в и-стихе нет никакой регулярности, даже элементов регулярности, то между чем и чем он балансирует? Где в нём чёткая и твёрдая структура, за рамки которой он отходит?

4. Да и вообще: чтобы разрушить читательское ожидание, надо его сначала создать. Сколько для этого нужно повторяющихся ритмических звеньев, зависит от контекста. Иногда и повтора не нужно. Например:

Я из лесу вышел

Была сильная жара.

Хотя здесь, конечно, ожидание создаётся цитатой из классики.

5. Есть стихи, которые одновременно, например, верлибр и интегральные. Например, у Орлицкого есть стихи, которые и верлибр (с точки зрения Орлицкого), и интегральные (с точки зрения Бубнова).

Возникает вопрос: есть ли разница между верлибром с элементами интегральности и стихом, который признаётся одновременно и верлибром и интегральным. То же самое: есть ли разница между интегральным стихом с элементами верлибра и стихом, который признаётся одновременно и интегральным и верлибром.

Далее: есть ли разница между регулярным стихом с элементами интегральности и стихом, который признаётся одновременно и регулярным и интегральным. И вообще: есть ли такой одновременно регулярный и интегральный стих.

Наконец, если допустить интегральный стих с элементами регулярности, то есть ли разница между интегральным стихом с элементами регулярности и стихом, который признаётся одновременно и интегральным и регулярным. Опять: если такой одновременно регулярный и интегральный стих вообще может быть.

6. У меня складывается впечатление, пусть Александр Бубнов на меня не обижается, что концепция интегрального стиха эволюционирует в сторону верлибра. Выявляется много стихов из пересечения круга верлибра и круга интегрального стиха, а в других пересечениях стихов мало. Возможно, я ошибаюсь, но пока у меня такое ощущение.

С другой стороны, может быть, то, что я говорю, подталкивает нас в сторону гетероморфного стиха. Может быть, и моё стихотворение всего-навсего гетероморфно, или хуже того: регулярно с элементами гетероморфизма.

Но тогда хотелось бы лучше прояснить границу (конечно, расплывчатую) между интегральным и гетероморфным стихами.

7. Похоже, что всё дело в понимании регулярности. Мне кажется, гетероморфный стих может быть очень регулярным: разные типы строф, разные типы метрики, разные типы рифмовки или её отсутствие, — но всё это устроено регулярно, по той или иной достаточно жёсткой схеме. А в интегральном стихе так нельзя. Но что если сама регулярность нерегулярна? Вот какая-то регулярность вроде бы создана, но не продолжается, а грубо и зримо нарушается. В другом месте другая регулярность вроде бы всплывает и тут же тонет. И тому подобное. Какой это стих?

На этом я заканчиваю, я и так наговорил много ереси.

Только последнее замечание. Я понимаю стремление прояснить концепцию интегрального стиха, подбирая стихи, которые со всех точек зрения интегральные и которые никак нельзя отнести ни к регулярным, ни к верлибру, ни к гетероморфному стиху. Но я хотел обратить внимание на то, что происходит на границах. В науке вообще всё самое интересное происходит на границах.

20250322